



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Джон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650	
Рег. № 32-01-491	Дата 27.04.15г.

ДО
ПОТЕНЦИАЛНИТЕ УЧАСТНИЦИ

в открита процедура за обществена поръчка с предмет: „Разработване на Интегрирана транспортна стратегия в периода до 2030 г.“

Относно: Разяснение № 3 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Разработване на Интегрирана транспортна стратегия в периода до 2030 г.“, открита с Решение № РД-14-34 от 02.04.2015 г. на министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Раздел VI. „Разяснения и средства за комуникация“, т. 1 от документацията за участие във връзка с постъпил факс в Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията (МТИТС) искане за разяснение по открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Разработване на Интегрирана транспортна стратегия в периода до 2030 г.“, заведен в деловодството на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията с вх. рег. № 32-01-491/23.04.2015 г., даваме следното разяснение:

Въпрос № 1: Съгласно т. 8.1.6., Раздел IV. от документацията, в Приложение № 4 следва да се съдържа Декларация от участника за видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители и съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка, и предвидените подизпълнители. Същевременно Приложение № 4 представлява Декларация за съгласие за участие като подизпълнител в обществената поръчка.

Има ли образец на Декларация от участника за видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители и съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка, и предвидените подизпълнители и необходимо ли е да се представя такава, ако не се предвижда ползването на подизпълнители.

Отговор № 1: В Приложение № 1, съответно Приложение № 1а от документацията за участие се съдържа следния текст:

„Заявяваме, че при изпълнение на поръчката няма да ползваме/ще ползваме, съгласно приложената декларация подизпълнители.

Видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнители са:като съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка е.....
Предвидените подизпълнители са:.....”. Посоченият текст следва да се попълни в зависимост от предвижданията на участника за използване на подизпълнители.

Видно от съдържанието на документацията, както и от образеца, съдържащ се в Приложение № 4 декларацията, посочена в т. 8.1.6., Раздел IV „Изисквания за съдържанието на офертите“ представлява и следва да се разбира като Декларация за съгласие за участие като подизпълнител в обществената поръчка.

Въпрос № 2: В т. 6 от Раздел IV от документацията, е посочено, че „Всички документи в офертите на участниците, които не са на български език, се представят и в превод, а документът за регистрация и копието от документа за самоличност се представят в официален превод.“ Съгласно чл. 56, ал. 4 от ЗОП, в официален превод се представя единствено документът по чл. 56, ал. 1, т. 1 от ЗОП, който не включва документ за регистрация на участника.

В тази връзка, моля да потвърдите, дали за чуждестранни участници в процедурата е необходимо представяне на документ за регистрация, отделно от представянето по чл. 56, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В случай, че се изисква документ за регистрация необходимо ли е същият да бъде в официален превод.

Отговор № 2: Офертата на чуждестранен участник следва да съдържа изискуемото съгласно чл. 56, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки представяне на участника, което следва да бъде в официален превод.

Въпрос № 3: По отношение на заложените от Възложителя изисквания към техническите възможности на участника:

В т. 2.2.2. от Раздел II от документацията е посочено: Участникът трябва да докаже наличието на поне една изпълнена услуга, еднаква или сходна с предмета на поръчката за последните 3 години от датата на подаване на офертите. За целите на тази поръчка „услуга, сходна с предмета на поръчката“ се счита услуга, свързана с разработването и/или актуализацията на:

- Генерални планове за транспорта;
- Мултимодални транспортни стратегии;
- Планове за мобилност,

които да са изготвени минимум на ниво райони за планиране или т.нар. статистически райони NUTS-2.

Моля да потвърдите, че изискването „които да са изготвени минимум на ниво райони за планиране или т.нар. статистически райони NUTS-2“ се отнася единствено към изпълнени услуги, свързани с разработването и/или актуализацията на Планове за мобилност.

Отговор № 3:

Изискването, посочено в т. 2.2.2. от Раздел II на документацията, „които да са изготвени минимум на ниво райони за планиране или т.нар. статистически райони NUTS-2“ се отнася до разработването и/или актуализацията на всеки един от посочените три документа, а именно: генерални планове за транспорта; мултимодални транспортни стратегии и планове за мобилност.

Въпрос № 4: По отношение на заложените от Възложителя изисквания към екипа от експерти на участниците:

- Относно изискванията към специфичния професионален опит на Ръководителя на проекта, както и на ключовите експерти: Експерт по транспортно моделиране и Експерт по транспортно планиране, в обявлението и в Техническата спецификация е записано, същите следва да са изпълнили различен брой проекти „на същата позиция”. Моля да уточните какво се има предвид под „същата позиция” и ще се приеме ли за отговарящ на изискванията опит в проекти или трудова дейност, при която са изпълнявани сходни дейности.

- В т. 4.1.1.1. от Техническата спецификация е посочено, че „Видът на персонала, техните длъжности, брой и продължителност на ангажирането им за работа по проекта трябва да бъдат предложени от Изпълнителя в съответната част от офертата му.”. Моля да уточните в коя част на офертата си участниците следва да представят горепосоченото предложение.

- В Техническата спецификация са посочени изискванията за области на висшето образование, които да са завършили ключовите експерти, като след изброяването за всеки експерт (освен за Експерта по околна среда) е добавен изразът „или подобна специалност, отговаряща на позицията”. Моля да уточните какъв смисъл влага Възложителят в изразът „подобна специалност, отговаряща на позицията”.

- В Техническата спецификация са посочени изискванията на области на висшето образование, които да е завършил ключов Експерт по околна среда: Образователна квалификационна степен магистър – екология и опазване на околната среда или инженер, със съответната специализация. Отчитайки факта, че магистратура по екология е въведена относително отскоро в системата на висшето образование в България, както и обхвата на Дейност 8: Стратегическа екологична оценка, моля да потвърдите, че бихте приели предложения ключов експерт да има релевантно образование в която и да е област на факторите и компонентите на околната среда, в.ч. биология, физика, геология и т.н.

- Моля да потвърдите, че Възложителят ще приеме за изпълнени изискванията към образованието на експертите, предложени от участника, в случай, че същите са завършили еквивалентни на изискваните специалности в чужбина.

- По отношение на посоченото в т. 4.1.2. от Техническата спецификация, че „Всички експерти трябва да са независими от възложителя и да не съществува конфликт на интереси при изпълнение на задълженията им по договора за изпълнение”, моля да уточните по смисъла на кой нормативен акт не следва да е наличен конфликт на интереси/свързаност.

Отговор № 4:

В Раздел 4 „Изисквания към участниците”, т. 4.1.1.2. „Специфични изисквания към ключовите експерти”, под изискването „на същата позиция” следва да се разбира опит в работа по проекти на позиция еднаква с посочената в документацията за съответния ключов експерт.

Информацията относно вида на персонала, техните длъжности, брой и продължителност на ангажирането им за работа по проекта следва да бъдат посочени в Техническата оферта на участника (Приложение № 7).

Под „подобна специалност, отговаряща на позицията” следва да се разбира „близка или релевантна специалност, отговаряща на посочената в документацията позиция”.

Съгласно обявлението и документацията, ключов експерт 4: Експерт по околна среда следва да има „образователна квалификационна степен магистър – екология и опазване на

околната среда или инженер, със съответната специализация”.

Възложителят ще приеме за изпълнени изискванията към образованието на експертите, предложени от участника, в случай, че същите са завършили еквивалентни на изискваните специалности в чужбина.

Изискването всички експерти да са независими от Възложителя и да не съществува конфликт на интереси при изпълнение на задълженията им по договора за изпълнение е относимо спрямо изпълнението на договора за обществена поръчка. По този начин се цели осигуряването на безпристрастното и обективно осъществяване на задълженията по договора от страна на експертите, които не трябва да упражняват каквато и да било дейност или да получават облага, която е да в разрез с техните задължения към Възложителя.

С уважение,

Ивайло Московски
Министър на транспорта, информационните
технологии и съобщенията

